

2 Lizards (2020)
Meriem Bennani & Orian Barki
23 min.

Questa serie Instagram racconta le esperienze quotidiane dei primi giorni della pandemia a New York City. I gechi protagonisti sono doppiati dalle registe, l'artista di origine marocchina Meriem Bennani e la regista e montatrice israeliana Orian Barki. Questi episodi sono diventati virali nell'aprile 2020 e sono stati successivamente acquisiti dal MoMA.

This Instagram series narrates the everyday experiences of the pandemic's early days in New York City. The lead geckos are voiced by the filmmakers, Moroccan-born artist Meriem Bennani and Israeli-born director and editor Orian Barki. These episodes became viral in April 2020 and were later acquired by MoMA.



A Short History (2017)
Erica Sheu
3 min.

Un cortometraggio in 16 mm cinetico e dipinto a mano sull'identità e memoria storica taiwanese. La regista sperimentale Erica Sheu, attualmente studentessa al CalArts, racconta il passato coloniale di Taiwan, mettendo al centro la nazione come proprio narratore.

A hand-painted, kinetic 16mm short about Taiwanese identity and historical memory. Experimental filmmaker and current CalArts student Erica Sheu retells Taiwan's colonial past, centering the nation as its own narrator.



Hella Trees (2020)
Ayo Akingbade
7 min.

La giovane regista nigeriana britannica Ayo Akingbade realizza film sulle comunità e le culture che la circondano – spesso luoghi di gentrificazione a Londra. *Hella Trees* è un ritratto rilassato di Rafiki, un artista fittizio che fotografa ossessivamente gli alberi per tracciare la bellezza e l'individualità del quotidiano.

Young British Nigerian filmmaker Ayo Akingbade makes films about her surrounding communities and cultures—often places of gentrification in London. Hella Trees is a relaxed portrait of Rafiki, a fictive artist who obsessively photographs trees to trace everyday beauty and individuality.



Khtobtogone (2021)
Sara Sadik
16 min.

Sara Sadik è un'artista che lavora a Marsiglia ed esplora la gioventù immigrata magrebina e la cultura pop urbana. Ambientato in una versione trasformata della città all'interno del videogioco Grand Theft Auto, *Khtobtogone* segue Zine che, innamorato pazzo, contempla cosa significa essere un uomo.

Sara Sadik is an artist working in Marseille exploring the Maghrebi immigrant youth and urban pop culture. Set in a transformed version of the city within the video-game Grand Theft Auto, Khtobogone follows Zine who, madly in love, contemplates what it means to be a man.



Quattro Strade (2021)
Alice Rohrwacher
8 min.

Una delle figure visionarie del nuovo cinema italiano, lo stile di Alice Rohrwacher fonde un neorealismo rivitalizzato con il suo personale senso emotivo della fantasia, ed è acclamata a livello internazionale per i suoi lungometraggi *Felice Lazzaro* (Cannes miglior sceneggiatura 2018) e *Le Meraviglie* (Gran Premio Cannes 2014). Durante la quarantena, ha realizzato questo diario gentile e umanista con una pellicola 16mm scaduta trovata in casa, cercando di connettersi con i suoi vicini con l'aiuto del suo zoom.

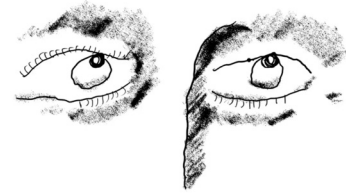
One of new Italian cinema's visionaries, Alice Rohrwacher's style fuses a revitalized neorealism with her own emotional sense of fantasy, and is internationally acclaimed for her features Felice Lazzaro (Cannes Best Screenplay 2018) and Le Meraviglie (Cannes Grand Prize 2014). During her quarantine, she made this gentle, humanist diary with expired 16mm film found at home, trying to connect with her neighbors with the help of her zoom lens.



The Marvelous Misadventures of the Stone Lady (2019)
Gabriel Abrantes
20 min.

I film di Gabriel Abrantes, regista di stanza a Lisbona, affrontano questioni storiche, politiche e sociali, spesso usando l'umorismo e l'assurdo. Insieme a molti celebri cortometraggi, è il co-regista di *Diamantino* (Critics Weeks' Grand Prize 2018). In questo recente corto, una scultura, stanca di essere un banale ornamento, scappa dal Louvre per affrontare la vita reale nelle strade di Parigi.

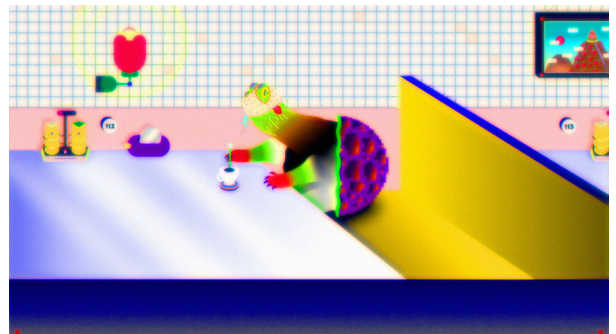
Lisbon-based Gabriel Abrantes' films address historical, political and social matters, often using humor and absurdity. Along with many celebrated short films, he is the co-director of Diamantino (Critics Weeks' Grand Prize 2018). In this recent short, a sculpture, tired of being a banal ornament, runs away from the Louvre to confront real life on the streets of Paris.



The Way Home (2020)
Orfeo Tagiuri
4 min.

Un uomo siede in un giardino e guarda la vita ronzargli intorno in questa dolce e minimale animazione disegnata a mano dall'illustratore/animatore londinese Orfeo Tagiuri. *The Way Home* è un invito ad apprezzare le piccole meraviglie del mondo.

A man sits in a garden and watches life buzz around him in this sweet and minimal hand-drawn animation by London-based illustrator/ animator Orfeo Tagiuri. The Way Home is an invitation to appreciate the world's small wonders.



Wong Ping's Fables 1 (2018)
Wong Ping
13 min.

Una meditazione psichedelica sulla mitologia dell'acclamato animatore e artista di Hong Kong, Wong Ping. I film colorati di Ping sviluppano idee di fantasia, sesso e politica. Questa storia in tre capitoli usa un elefante, un pollo e un albero per fornire assurde lezioni di moralità.

A psychedelic meditation on mythology from acclaimed Hong Kong animator and artist, Wong Ping. Ping's colorful films develop ideas of fantasy, sex and politics. This three-chapter story uses an elephant, a chicken and a tree to deliver absurdist lessons in morality.

Courtesy l'artista / Courtesy the artist, Edouard Malingue Gallery, Hong Kong / Shanghai, Tanya Bonakdar Gallery, New York / Los Angeles.